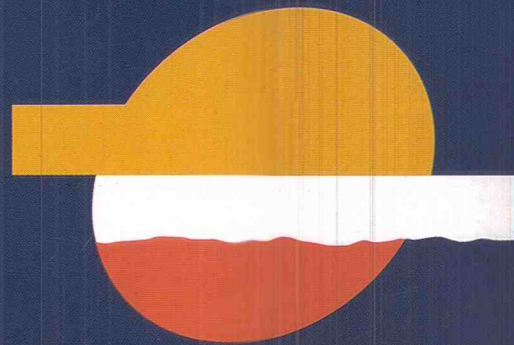


**REPSOL
YPF**



Fiesta Nacional de la
Vendimia
2004

PROGRAMA
ACTO CENTRAL
del 6 y 7 de Marzo



GOBIERNO DE MENDOZA

AUTORIDADES

Ing. Julio C. C. Cobos
Gobernador

Dr. Juan Carlos Jaliff
Vicegobernador

Lic. Mariana Juri
Ministra de Turismo y Cultura

Lic. Alfredo Víctor Cornejo
Ministro de Gobierno

Lic. Alejandro Gallego
Ministro de Hacienda

Ing. Agr. Laura Gisela Montero
Ministro de Economía

Ing. Francisco Darío Morandini
Ministro de Medio Ambiente,
Obras Públicas y Vivienda

Lic. Ana María Gotusso
Ministro de Desarrollo Social y Salud

Dr. Edgardo Roberto Grillo
Ministro de Justicia y Seguridad

Lic. Emma Magdalena Cunietti
Directora General de Escuelas

Prof. Marcelo Lacerna
Subsecretario de Cultura

Lic. Gabriela Testa
Subsecretaria de Turismo



**BANCO DE LA
NACION ARGENTINA**

GLOSARIO DE REGIONALISMOS / GLOSSARY OF REGIONAL TERMS

HUENTATA o HUENTOTA:

nombre del valle que hoy ocupa el Gran Mendoza, principal asentamiento Huarpe precolonial. Es voz millcayac, lengua de los huarpes mendocinos, significa valle de los guanacos.

VENDIMIA. Cosecha de la uva. Tiempo de la cosecha.

ANDE. Poéticamente, Cordillera de los Andes.

ESCARCHA. Rocío congelado.

AGÜEROS. Visión del futuro.

GUIJARROS. Piedras redondeadas pulidas al rodar por el agua.

PRIETOS. Apretados.

ACEQUIAS. Zanjas para conducir agua de riego.

ÓNIX. Piedra semipreciosa.

VIRGEN DE LA CARRODILLA

Imagen de la Virgen y el Niño con un grano de uva en la mano. Fue traída en 1776 desde Huesca -España- por la familia Solanilla, quien la nombró protectora de sus viñas, fervor que se hizo popular.

GRANIZO. Agua congelada en forma de bolitas que caen de las nubes.

RIPIOS. Fragmentos pequeños de piedra.

HILERAS. Formación en línea de las parras.

PURA CEPA. Nacido en el lugar. Auténtico.

TROVERO. Cantor y poeta.

MOSTO. Zumo de uva sin fermentar.

SIESTA. Descanso / sueño en las horas de más calor de la tarde.

TONADA. Composición musical netamente cuyana, sin percusión y sin coreografía determinada.

COGOLLO. Es un agregado poético de la Tonada, en el que se la nombra, galantemente, a la persona a quien va dedicada.

OBLIGO. La persona a quien han dedicado la Tonada, en agradecimiento, "obliga" al ejecutante a un brindis.

BORDELESAS. Barricas de vino de gran tamaño.

TONEL / CUBA. Recipiente de madera hecho con duelas aseguradas por aros.

DUELA. Cada una de las maderas curvas que forman las paredes de cubas y barriles.

LABRIEGO. Agricultor / viñatero.

Vintage. Grape harvest. The time of harvesting.

Ande. Poetically, the Andes Mountain Range.

Escarcha. Frost.

Agüeros. Visions of the future, auguries.

Guijarros. Pebbles, round stones, polished by rolling in the water.

Prietos. Tight.

Acequias. ditches, narrow canals to conduct water for irrigation.

Onix. Semi-precious stone.

Virgen de la Carrodilla. Image of the Virgin Mary with the Child. She holds a grape in her hand.

The image was brought from Huesca, Spain in 1776 by the Solanillas family, who named her protector of their vineyards; devotion that turned out to be popular with the passing of time.

Granizo. Hail stones.

Ripios. Small stone fragments.

Hileras. rows of vines in a vineyard.

Pura cepa. Born in the place. "De pura cepa"; authentic, genuine.

Trovero. Singer and poet, troubadour.

Tonada. Musical composition of the region of Cuyo, without percussion or a determined choreography.

Cogollo. It is a poetic addition to the Tonada, in which the person to whom it is dedicated is named gallantly.

Obligo. The person to whom the Tonada has been dedicated, as a way to be thankful for it, obliges the player to make a toast.

Mosto. Must, non-fermented grape juice.

Siesta. Rest, a nap during the hottest afternoon hours.

Bordelesas. Big wine barrels. **Tonel/Cuba.** Casks. Wooden vats made of slight rounded pieces of oak, fastened by metal rings.

Duela. Every single piece of wood that forms the walls of the casks and barrels.

Labriego. Farmer; vintner

Edredón. Thick bed cover filled with feathers.

Sortilegio. Magic. Spell.

La Vendimia es la celebración más famosa y antigua de toda la región de Cuyo. Los secretos de la elaboración del vino en tierras europeas cruzaron el océano hasta América y buscaron nuevos horizontes para dar, a este oasis, un presente en ritos, leyendas, arte y en el mismísimo progreso como parte de la historia del pueblo mendocino.

Vendimia es la alegría de la tarea cumplida, el fin de un nuevo año de trabajo en las viñas. Es la férrea mano del hombre tomando cada uno de los racimos. Vendimia es la luz del sol sobre los cuerpos agachados y es la caricia cepa a cepa. Vendimia es el golpe de reja llamando al descanso al peón viñador y es la coronación de cientos de esfuerzos conjugados.

Los invito a disfrutar nuestra fiesta, a admirar la solemne inmensidad de las montañas, encontrarse con historias de nuestra cultura, descubrir el misterioso encanto de la tonada, caminar por nuestras anchas veredas, entrar a las bodegas y ser parte del ritual de la degustación. En Mendoza hay muchos cantos de amor a la tierra y nosotros los queremos compartir con usted. Gracias por acompañarnos... Bienvenidos al nuevo sol.

Julia Cobos. Gobernador.

AGRADECIMIENTO

Quiero agradecer en estas horas al recuerdo vendimial de nuestros padres y abuelos, que nos ha enriquecido durante años.

Quiero agradecer a todos los jóvenes que van encontrándose poco a poco con esta tierra, donde se sigue sembrando esperanzas.

Quiero agradecer a nuestros niños, que van alimentando con su autenticidad y simpleza nuestras ganas de empujar afuera todo lo malo del tiempo pasado.

Quiero agradecer a las familias de todos los que trabajamos para esta fiesta, porque detuvieron sus relojes para esperarnos, pacientemente, como se espera al vino nuevo.

Quiero agradecer a cada uno de los que no nombraremos y quizá no veremos, pero están detrás, siendo el soporte de algo maravilloso.

Quiero agradecer a cada uno de nuestros artistas. Los que hoy están y dejan todo en esta fiesta para tantas almas que nos miran expectantes. Y a los que estuvieron, porque fueron también protagonistas de esta siembra ininterrumpida de arte en vendimia.

Gracias además a cada una de las personas de PACSEM y del Ministerio de Turismo y Cultura de Mendoza, por tanto apoyo y trabajo a la hora de construir este espectáculo vendimial.

Aquí esta puesto nuestro corazón, nuestro conocimiento y nuestro entusiasmo.

Celebramos poder trabajar para ustedes...

Por nuevos soles... SALUD !!

Claudio Martínez. Director Artístico.

TEATRO GRIEGO FRANK ROMERO DAY

Desde 1963, año en el que se inauguró oficialmente el Teatro Griego "Frank Romero Day", que había sido proyectado por el arquitecto Daniel Ramos Correa, se adoptó este ámbito junto al Cerro de la Gloria como escenario de las siguientes fiestas vendimiales. La capacidad del teatro es de 21.600 personas sentadas, con una excelente visibilidad y audición.

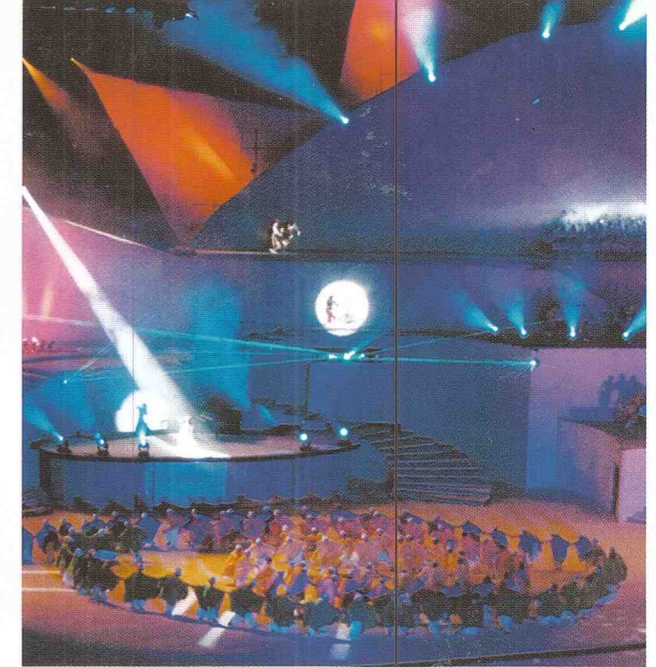
Durante el acto central se duplica esa cifra de espectadores, si se tiene en cuenta al público que se ubica en los cerros aledaños. Al día siguiente, la repetición del acto central congrega a otros espectadores.

Por la forma semicircular de la orquesta, su estructura se asemeja a la de los teatros griegos de la época helenística, aunque aquí se emplea como espejo de agua para mejorar la acústica y para juegos acuáticos.

La boca del escenario es de 150 m. y permite

desplazamiento de gran despliegue. También se utilizan -actoral y escenográficamente y para instalar efectos especiales- los cerros cercanos bautizados con nombres de variedades de vino. Lo que amplía el espacio escénico hasta 2000 m.

El acceso al teatro está especialmente estudiado para mantener el orden de la multitud, agilizando los tiempos de ingreso y de egreso, luego de finalizar al acto central. Para las localidades se discriminan seis sectores. Si por razones climáticas no se realiza el acto central o su repetición en los días fijados se programan nuevas fechas en las que se acepta el mismo ticket de entrada.



LA FIESTA EN NÚMEROS

En el acto central actúan de 550 a 700 artistas, entre bailarines, actores y figurantes. Ellos utilizan un promedio de 3800 piezas de vestuarios y entre 800 y 1200 elementos de utilería según la característica de la apuesta en escena. Se emplean en las cajas lumínicas - efecto lumínico único y característico de esta fiesta - más de 16.000 lámparas de 60wts cada una; varios kilómetros de cable, que necesita de 3.000 a 4.000 KW de potencia. La sonorización se realiza a través de un moderno sistema de sonido, garantizando 96 db de presión sonora en todo el teatro griego.

Para la construcción de los escenarios se requieren, aproximadamente, 400 m. de madera, 9.000 m. de chapadur, 8.000 de caños acrow, 2.000 litros de pintura y 3.000 m2 de lienzo, entre otros elementos.

Otras cifras para tener en cuenta se asocian al éxito de la fiesta de la Vendimia y la repetición popular de la misma: en la Bendición de los Frutos asisten alrededor de 6.000 personas, en la Vía Blanca 150.000 y en el Carrusel 250.000

GLOSARIO DE REGIONALISMOS / GLOSSARY OF REGIONAL TERMS

HUENTATA o HUENTOTA:

nombre del valle que hoy ocupa el Gran Mendoza, principal asentamiento Huarpe precolonial. Es voz millcayac, lengua de los huarpes mendocinos, significa valle de los guanacos.

VENDIMIA. Cosecha de la uva. Tiempo de la cosecha.

ANDE. Poéticamente, Cordillera de los Andes.

ESCARCHA. Rocío congelado.

AGÜEROS. Visión del futuro.

GUIJARROS. Piedras redondeadas pulidas al rodar por el agua.

PRIETOS. Apretados.

ACEQUIAS. Zanjas para conducir agua de riego.

ÓNIX. Piedra semipreciosa.

VIRGEN DE LA CARRODILLA

Imagen de la Virgen y el Niño con un grano de uva en la mano. Fue traída en 1776 desde Huesca -España- por la familia Solanilla, quien la nombró protectora de sus viñas, fervor que se hizo popular.

GRANIZO. Agua congelada en forma de bolitas que caen de las nubes.

RIPIOS. Fragmentos pequeños de piedra.

HILERAS. Formación en línea de las parras.

PURA CEPA. Nacido en el lugar. Auténtico.

TROVERO. Cantor y poeta.

MOSTO. Zumo de uva sin fermentar.

SIESTA. Descanso / sueño en las horas de más calor de la tarde.

TONADA. Composición musical netamente cuyana, sin percusión y sin coreografía determinada.

COGOLLO. Es un agregado poético de la Tonada, en el que se la nombra, galantemente, a la persona a quien va dedicada.

OBLIGO. La persona a quien han dedicado la Tonada, en agradecimiento, "obliga" al ejecutante a un brindis.

BORDELESAS. Barricas de vino de gran tamaño.

TONEL / CUBA. Recipiente de madera hecho con duelas aseguradas por aros.

DUELA. Cada una de las maderas curvas que forman las paredes de cubas y barriles.

LABRIEGO. Agricultor / viñatero.

Vintage. Grape harvest. The time of harvesting.

Ande. Poetically, the Andes Mountain Range.

Escarcha. Frost.

Agüeros. Visions of the future, auguries.

Guijarros. Pebbles; round stones, polished by rolling in the water.

Prietos. Tight.

Acequias. ditches, narrow canals to conduct water for irrigation.

Onix. Semi-precious stone.

Virgen de la Carrodilla. Image of the Virgin Mary with the Child. She holds a grape in her hand. The image was brought from Huesca, Spain in 1776 by the Solanillas family, who named her protector of their vineyards; devotion that turned out to be popular with the passing of time.

Granizo. Hail stones.

Ripios. Small stone fragments.

Hileras. rows of vines in a vineyard.

Pura cepa. Born in the place. "De pura cepa"; authentic, genuine.

Trovero. Singer and poet, troubadour.

Tonada. Musical composition of the region of Cuyo, without percussion or a determined choreography.

Cogollo. It is a poetic addition to the Tonada, in which the person to whom it is dedicated is named gallantly.

Obligo. The person to whom the Tonada has been dedicated, as a way to be thankful for it, obliges the player to make a toast.

Mosto. Must, non-fermented grape juice.

Siesta. Rest, a nap during the hottest afternoon hours.

Bordelesas. Big wine barrels. **Tonell/Cuba.** Casks. Wooden vats made of slight rounded pieces of oak, fastened by metal rings.

Duela. Every single piece of wood that forms the walls of the casks and barrels.

Labriego. Farmer; vintner

Edredón. Thick bed cover filled with feathers.

Sortilegio. Magic. Spell.

La Vendimia es la celebración más famosa y antigua de toda la región de Cuyo. Los secretos de la elaboración del vino en tierras europeas cruzaron el océano hasta América y buscaron nuevos horizontes para dar, a este oasis, un presente en ritos, leyendas, arte y en el mismísimo progreso como parte de la historia del pueblo mendocino.

Vendimia es la alegría de la tarea cumplida, el fin de un nuevo año de trabajo en las viñas. Es la férrea mano del hombre tomando cada uno de los racimos. Vendimia es la luz del sol sobre los cuerpos agachados y es la caricia cepa a cepa. Vendimia es el golpe de reja llamando al descanso al peón viñador y es la coronación de cientos de esfuerzos conjugados.

Los invito a disfrutar nuestra fiesta, a admirar la solemne inmensidad de las montañas, encontrarse con historias de nuestra cultura, descubrir el misterioso encanto de la tonada, caminar por nuestras anchas veredas, entrar a las bodegas y ser parte del ritual de la degustación. En Mendoza hay muchos cantos de amor a la tierra y nosotros los queremos compartir con usted. Gracias por acompañarnos... Bienvenidos al nuevo sol.

Julio Cobos. Gobernador.

ARTISTAS

ALANIZ MANA LAURA / FOLKLORE
ANGULO CECILIA SOLEDAD / SOLISTA
ARREDONDO SILVANA EDITH / FOLKLORE
BARBIZZOTTI CLAUDIA ESPERANZA / FOLKLORE
BARRERA PAEZ NATALIA CAROLINA / FOLKLORE
BARROSO VANESA ELVIRA / FOLKLORE
BEATRICE NOELIA ELIZABETH / FOLKLORE
BLANC ANDREA / FOLKLORE
BONNET ROMINA HEBE / FOLKLORE
CABELLO RUTH ALEJANDRA / FOLKLORE
CÁCERES JAQUELINA SOLEDAD / FOLKLORE
CODOSEO ROMAN PAOLA VANESA / FOLKLORE
COLONIA LAURA LUZ / FOLKLORE
CONDORIYESICA GISELA / FOLKLORE
CORNETTE ANDREA LORENA / FOLKLORE
CORTÉS GABRIELA FERNANDA / FOLKLORE
CORTÉZ ROMINA LORENA / FOLKLORE
CORTÉZ INÉS ALICIA / FOLKLORE
CORVALÁN VANESA ELENA / FOLKLORE
DALVIT PAOLA CARINA / FOLKLORE
DIEGO GISELA FELICIA / FOLKLORE
ESCUADERO EVANGELINA MIRTA / FOLKLORE
FERNÁNDEZ CECILIA ELBA / FOLKLORE
FERNÁNDEZ IVANA CECILIA / FOLKLORE
FERNÁNDEZ NATALIA JULIETA / FOLKLORE
FERREYRA NOELIA SABRINA / FOLKLORE
FERREYRA BETSABÉ AILÍN / FOLKLORE
FUNES MARIA LORENA / FOLKLORE
FUNES MARIA BELEN / FOLKLORE
FUNES MARIA ROXANA / FOLKLORE
GARDE NAHIR LUIS / FOLKLORE
GENOVESE ANA LIA VANINA / FOLKLORE
GODOY MARIA VIRGINIA / FOLKLORE
GÓMEZ ESTEFANIA / FOLKLORE
GONZÁLEZ LORENA PAOLA / FOLKLORE
GUARDIA NOELIA BELÉN / FOLKLORE
GUERRA ADRIANA GRACIELA / FOLKLORE
GUERRERO DANIELA FERNANDA / FOLKLORE
HAISSINER RAQUEL ADRIANA / FOLKLORE
HENRÍQUEZ HILDA EVANGELINA E. / FOLKLORE
HERNÁNDEZ MARIA JOSE / FOLKLORE
JOFRE ERICA NOELIA / FOLKLORE
KENAL AMALIA MIRTA / FOLKLORE
LÓPEZ YAMILA ELISABETH / FOLKLORE
LÓPEZ MABEL ALEJANDRA / FOLKLORE
MARINO FLAVIA ALEJANDRA / FOLKLORE
MOLINA LAURA BEATRIZ / FOLKLORE
MOREIRA NATALIA GISEL / FOLKLORE
NALÓN PAOLA SILVANA / FOLKLORE
ORQUERA JOHANA JACQUELINA / FOLKLORE
PAES VILLEGAS VIRGINIA SOLEDAD / FOLKLORE
PAEZ IVANA SILVANA / FOLKLORE
POBLETE GABRIELA AZUCENA / FOLKLORE

POBLETE SANDRA ANGÉLICA / FOLKLORE
POBLETE PATRICIA MARGARITA / FOLKLORE
PREGOT MELINA BELÉN / FOLKLORE
QUINTERO MARIA ROSA / FOLKLORE
QUINTERO GISELDA NOEMÍ / FOLKLORE
QUIROGA ANALÍA VANESA / FOLKLORE
RICARTE HELIANA VALERIA / FOLKLORE
RODRÍGUEZ CINTHIA GABRIELA / FOLKLORE
RODRÍGUEZ MARIA EMILIA / FOLKLORE
ROMÁN ANAHÍ LILIAN / FOLKLORE
ROMÁN GISELA PAOLA / FOLKLORE
RUGGERI CARINA NOEMÍ / FOLKLORE
RUSSO CARLA SILVANA / FOLKLORE
SANCHEZ LUCÍA MARIELA / FOLKLORE
SANCHEZ LAURA MICAELA / FOLKLORE
SICRE NATALIA DANIELA / FOLKLORE
SIMON CLAUDIA VERÓNICA / FOLKLORE
SOSA MARIA CLAUDIA / FOLKLORE
STEPANICH VERÓNICA LOURDES / FOLKLORE
TORINO GABRIELA ISABEL / FOLKLORE
TORINO STELLA MARIS / FOLKLORE
VALDIVIA PAOLA SUSANA / FOLKLORE
VIDELA VALERIA LOURDES / FOLKLORE
VILLEGAS PATRICIA ELIZABETH / FOLKLORE
VILLEGAS ANAHI LOURDES / FOLKLORE
VON KOMOSKY VANESA LOURDES / FOLKLORE
ZÁRATE ANA LIA VANINA / FOLKLORE
ZÁRATE MARIANA BEATRIZ / FOLKLORE
ZUÑIGA CARINA NOELIA / FOLKLORE
FUNES NELSON ARNALDO / FOLKLORE EXTRA
LUCERO MARIA ROSA / FOLKLORE EXTRA
MERCADO M. VALERIA BEATRIZ / FOLKLORE EXTRA
QUINTANA GERMÁN JOSÉ / FOLKLORE EXTRA
ARENAS HORACIO CARLOS / FOLKLORE
AVILA LEONARDO FACUNDO / FOLKLORE
BALDERRAMA MARIO RICARDO / FOLKLORE
BARÓN NAVARRO ALFONSO JAVIER / FOLKLORE
BENDELÉ GONZALO MATÍAS / FOLKLORE
BLANCO SERGIO ALEJANDRO / FOLKLORE
BOND ACEITUNO AMANDA VALERIA / FOLKLORE
CALURI PICÓN MARIA CECILIA / FOLKLORE
CALISAÑA PATRICIA ALEJANDRA / FOLKLORE
CARABAJAL CARINA EDITH / FOLKLORE
CASTRO MERCEDES ALEJANDRA / FOLKLORE
CHILLIK SHIRLEY / FOLKLORE
CONTRERAS SANDRA EVANGELINA / FOLKLORE
CUBILLOS DOMINGO FAUSTINO / FOLKLORE
DE FAVERI MARÍA LAURA / FOLKLORE
DÍAZ BAIGORRIA ANGEL FEDERICO / FOLKLORE
ENCINAS CARLOS DANIEL / FOLKLORE
FERNÁNDEZ MARÍA VIRGINIA / FOLKLORE
FLORES CÁCERES MARIA TERESA / FOLKLORE
FORNÉS JORGE GERARDO / FOLKLORE
GARCÍA GUILLERMO JOSÉ / FOLKLORE
GUINAZÚ RICARDO / FOLKLORE
HERETICH LAURA / FOLKLORE
KOVAC IVAN / FOLKLORE

LUPO LORENA MARCELA / FOLKLORE
MERELO VERÓNICA ELEM / FOLKLORE
MONTERO MARTÍN DAVID / FOLKLORE
PARLANTI CESAR JOSÉ / SOLISTA
PERALTA JUAN PABLO / FOLKLORE
PEREIRA MARIA DEL VALLE / FOLKLORE
PRÍNCIPE MARIANO RODRIGO / FOLKLORE
PROSPERO DIANA BRENDA / FOLKLORE
PSENDA GABRIELA CECILIA / SOLISTA
RUSSO MARÍA DEL CARMEN / FOLKLORE
SARACENA MARÍA BELÉN / FOLKLORE
SILVA FABRICIO ADRIAN / FOLKLORE
VILLEGAS MONZON RAUL JAVIER / FOLKLORE
ZAMUDIO RICARDO DANIEL / FOLKLORE
GIAME CLAUDIO JAVIER / FOLKLORE
SAUERVEIN MIRANDA MARIA / FOLKLORE
BLOIN SILVIA MARINA / FOLKLORE
CORAZZA VANINA ANALÍA / FOLKLORE
GARRO GABRIELA VANINA / FOLKLORE
GONZÁLEZ RAMÓN LEOPOLDO / FOLKLORE
LOPEZ RUBIA PAULINA ELIANA / FOLKLORE
PEREYRA MARIA LORENA / FOLKLORE
CAPURRO CARLOS DALMACIO / FOLKLORE
GIANNONI CAROLINA MARCELA / FOLKLORE
GENNERO CAROLINA VANESA / FOLKLORE
PLANINSEK VIVIANA CARINA / FOLKLORE
VERÓN RAFAEL MARCELINO / FOLKLORE
ABERASTAIN HECTOR ROMAN / FOLKLORE
ACOSTA ELEONORA CARINA / FOLKLORE
ACOSTA FERNANDO ARIEL / FOLKLORE
ÁLVAREZ MEDINA CRISTINA MARISA / FOLKLORE
ASTORGA MARÍA NATALIA / FOLKLORE
BECERRA DANIEL ALBERTO / FOLKLORE
BECERRA EDGARDO JORGE / FOLKLORE
BENAVENTOS HERMAN RAUL / FOLKLORE
BERNAL MARIA VICTORIA / FOLKLORE
BIZZOTTO MARTIN SANTIAGO / FOLKLORE
CÁCERES NADIA SOLEDAD / FOLKLORE
CAPARA NORMA CECILIA / FOLKLORE
CAROFF ANA CECILIA / FOLKLORE
CARRIZO SANTA CRUZ GASTÓN H. I. / FOLKLORE
CASANOVA GUSTAVO FABIAN / FOLKLORE
CODONI SUSANA ALICIA / FOLKLORE
COMOTTI JUAN CRISTÓBAL / FOLKLORE
CORTEZ ANDREA VIVIANA / FOLKLORE
DEL CURTO GUILLERMO ARIEL / FOLKLORE
DI CESARE JOSE ALBERTO / FOLKLORE
DONOSO RODRIGUEZ NANCY MIRIAM / FOLKLORE
FERRARO PETTIGNANO ESTEFANÍA GISEL / FOLKLORE
KITANOVICH VANDERLEI LUIS / FOLKLORE
LAVARELLO ADRIANA GABRIELA / FOLKLORE
LEGAMMARÉ FIDALGO GRACIELA / FOLKLORE
MARTÍN MARINÉS / FOLKLORE
MARTÍNEZ SERGIO LUIS / FOLKLORE
MARTÍNEZ WALTER ESTEBAN / FOLKLORE
MOTTA MARTIN SEBASTIAN / FOLKLORE
NICOTRA ALEJANDRO ALBERTO / FOLKLORE

LARA HECTOR / FOLKLORE
LATEANA OMAR NORBERTO / FOLKLORE
LEAL JORGE RAUL / FOLKLORE
LÓPEZ VICTOR JOSE / FOLKLORE
NIEMETZ PAULA DESIRÉE / FOLKLORE
PALLUCCAVIVIANA SONIA / FOLKLORE
PARIS ALFONSO / FOLKLORE
PARRAGUEZ MANSILLA HUGO ORLANDO / FOLKLORE
RACCONTO CLAUDIA MERCEDES / FOLKLORE
RIERA FABIANA RAQUEL / FOLKLORE
RODRÍGUEZ RUTH MARÍA / FOLKLORE
RODRÍGUEZ VICTOR HUGO / FOLKLORE
SANCHEZ GISELDA CARINA / FOLKLORE
SEMOLONI LAURA ELISA / FOLKLORE
SIKORA PATRICIA ANDREA / FOLKLORE
SOSA DAVID JOSÉ / FOLKLORE
SOSA ANGEL AVELINO / FOLKLORE
SUAREZ CARLOS SANTIAGO / FOLKLORE
SUAREZ MARCOS ALEJANDRO / FOLKLORE
TAPIA MARGARITA EUFELINDA / FOLKLORE
TRIGO JUAN ANDRÉ / FOLKLORE
VERA GUIDO FERNANDO / FOLKLORE
VILLARREAL ENRIQUE MARCELO / FOLKLORE
YAÑEZ HUGO MIGUEL / FOLKLORE
BORDON ERICA OLGA / FOLKLORE
CORTEZ GUSTAVO ARIEL / FOLKLORE
FRONTANEL CELIA BELÉN / FOLKLORE
HILARIÓN PAOLA ANDREA / FOLKLORE
LULL VICTOR DANIEL / FOLKLORE
MIRANDA SUSANA / FOLKLORE
MORENO BALLÉN PABLO DAVID / FOLKLORE
OJEDA PEDRO HUMBERTO / FOLKLORE
PEREZ CLAUDIA ANTONIA / FOLKLORE
WEERTZ YAMILA GISELA / FOLKLORE
GONZÁLEZ MATIAS MANUEL / FOLKLORE
ADARO ROBERTO MARCELO / FOLKLORE
APAZA YOLANDA ALORA / FOLKLORE
ECHENIQUE FERNANDO DAVID / FOLKLORE
ESPEJO GRACIELA INES / FOLKLORE
FUENTES RUIZ JORGE ALEJANDRO / FOLKLORE
DEL CASTILLO SILVIA SHIRLEY / FOLKLORE

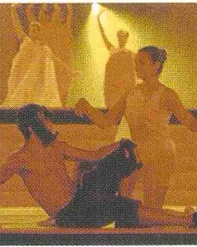
HISTORIA DE LA FIESTA

El origen de la vid en América está muy ligado a la labor espiritual ya que los evangelizadores necesitaban del vino para celebrar la misa. Como la importación de vino era dificultosa, junto a cada capilla que se levantaba, los conquistadores preparaban un parral y un huerto que serviría para abastecer sus necesidades alimenticias. Los nobles parrales ayudaban también a combatir los calores en las capillas solitarias. Las uvas no sólo servían para preparar el vino sino que eran consumidas frescas y constituían un nutritivo alimento. Nuestros bisabuelos decidieron trazar un primer intento de Fiesta Vendimial el 11 de abril de 1913, cuando un congreso de la industria y el comercio finalizó con un desfile de vendimiadores y carrozas alegóricas.

Se instituye la Fiesta: Recién en 1936, durante la gestión del gobernador Guillermo Cano, se instituyó la Fiesta Nacional de la Vendimia. El 18 de abril de ese mismo año, en el estadio de fútbol de Gimnasia y Esgrima, ante 25.000 personas se consagró la primera Reina Nacional de la Vendimia, Delia Larrive Escudero, representante de Godoy Cruz.
Marcha de la Vendimia: Se decidió también en ese entonces llamar a un concurso para elegir la marcha de la Vendimia y Ernesto Fluixá recibió el primer premio. Pero en 1944 se adoptó una marcha oficial y se eligió Canto a Mendoza, cuya primera grabación fue realizada por Hugo del Carril.
Carrusel y góndolas: Al año siguiente se incorporaron los carros alegóricos y se fue conformando así lo que hoy conocemos como el Carrusel vendimial. Por primera vez se cobró entrada para asistir al espectáculo y se lanzaron al cielo centenares de fuegos de artificio. El espectáculo central y el carrusel se complementaron con un desfile de góndolas en el Lago del Parque, tradición que luego se dejó de lado.

Bendición de los frutos: 1938 fue el año de las grandes innovaciones: se realizó por primera vez la Bendición de los frutos, utilizando el escenario del Parque General San Martín. Se representó con una gran catedral y un escenario decorado. La elección y coronación de la reina se trasladó al final del espectáculo como broche de oro de la gran noche.
Vía Blanca de las reinas: Con el nombre de "Corso de los carros alegóricos", nació lo que hoy conocemos como "Vía Blanca de las Reinas". También se completaron los símbolos litúrgicos; la imagen de la Virgen de la Carrodilla presidió desde entonces la Bendición de los Frutos.
Escenarios diferentes: En 1941 se instaló un escenario flotante en el interior del Lago del Parque general San Martín, tras la presentación de 250 artistas y el clásico desfile de góndolas. En 1942 se decidió el retorno del escenario a la rotonda para ofrecer la primera trama argumental de la historia vendimial. Desde 1950 a 1962 se levantó el escenario en el antiguo Autódromo. Recién en el año 63 la Fiesta adquirió su escenario definitivo: el Teatro Griego Frank Romero Day y su entorno de cerros hacia donde se expande el espectáculo de luz y sonido.

La Fiesta nació grande pero fue creciendo en forma y contenido. La elección de la soberana vendimial es un homenaje a la sacrificada tarea de la mujer en el surco. La reina electa se transforma en la embajadora de Mendoza, con la misión de difundir las virtudes de su pueblo y la belleza de su tierra. De esta manera la Fiesta de la Vendimia ha llegado a ser; como los buenos vinos, una celebración con espíritu propio, a la mejor manera de las creaciones duraderas.



HISTORY OF THE VINTAGE FESTIVAL

The origin of the vines in America is very much in relation to the spiritual work of the evangelists, due to the fact that they needed the wine to celebrate Mass.

The vintage celebrations date back to the times of the main immigration waves.

Viticulture in Cuyo had already begun in the XVIth century with the arrival of the Spanish. They brought vines to plant them in America and produce the wine needed to celebrate the holy Mass.

As the import of wines was difficult, conquistadors prepared a vineyard and a plantation close to every chapel that was built to cope with their needs for food. The noble canopy vineyards helped them to comb the heat in the solitary chapels as well. Grapes were not only used to prepare wine but also to be consumed fresh, constituting a nutritious food.

At those times, once the harvest and the elaboration of wine had finished, there used to be a big celebration under a leafy vineyard with a dance, a singing show and several dishes from different origins. On this occasion, the most beautiful woman was elected and crowned with vine leaves and grapes. These simple festivities were the inspiration for the festival we have today.

Our great-grandparents decided to make a first attempt of the Vintage Festival on April, 11th 1913, when a congress of industry and trade finished with a parade of workers and allegorical floats. It wasn't until 1936, during the term of the Governor Guillermo Cano, that the National Vintage Festival was instituted. On April, 18th of the same year, Delia Larive Escudero was consecrated as the first national queen of Vintage in the Gimnasia y Esgrima Football Stadium with 25.000 spectators. She was representing Godoy Cruz.

It was also decided that there would be a contest to choose the march of the Vintage. Ernesto Fluixá was awarded the first prize at that time. But in 1944 an official march was adopted and "Canto a Mendoza" was elected. Its first recording was performed by Hugo del Carril.

Carrousel and gondolas

Allegorical floats were incorporated the following year. The "Carrusel Vendimial" we know today was conformed by then. For the first time, people had to pay to attend the festival. Hundreds of fireworks were displayed in the sky. The main show and the carrousel were complemented with a parade of gondolas in the lake of the park, a tradition later forgotten.

Blessing of the fruits

1939 was a year of great innovations. The blessing of the fruits was done for the first time, using the setting of Gral. San Martín Park. A big cathedral was represented and there was a decorated stage for the first time. The election and coronation of the queen was left to the end of the show as the great night's attraction.

Vía Blanca de las reinas

The "Via Blanca de las Reinas" was born with the name of "el Corso de los carros Alegóricos – the parade of the allegorical floats". Liturgic symbols were completed and it was decided that the Carrodilla's Virgin would head the ceremony of the blessing of the fruits since then.

Several stages

In 1940 a floating stage was installed in the lake of San Martín Park. 250 artists and the classical parade of the gondolas were part of the show. In 1943, the stage would return to the roundabout to offer the first plot of the vintage history. In the year 1963, the festival acquired its final stage the Greek theatre and its surrounding of hills, the place where the light and sound show expands

Although the festival was born important, it continued growing in terms of content and form. The election of the queen is an homage to the hard work of the women in the furrows of a vineyard. The elected queen is considered an ambassador of Mendoza, with the mission of spreading the virtues of its people and the beauty of its land. The vintage festival has become, as the good wines, a celebration with its own spirit, as all long living creations.

CAROL VANESA GABRIELA / FOLKLORE
 CARRIZO GASTON NICOLAS / FOLKLORE
 CEJAS FERNANDO ANDRÉS / FOLKLORE
 CEPEDA VICTOR EXEQUIEL / FOLKLORE
 CHIAVAZZO HECTOR LORENZO / FOLKLORE
 CHIMENO SELVA VALERIA / FOLKLORE
 CIRICA MARIANO SEBASTIAN / FOLKLORE
 CIRICA EDUARDO HERNÁN / FOLKLORE
 CIRICA JESICA PAOLA / FOLKLORE
 CLAIRE SOFÍA NATALIA / FOLKLORE
 CONTRERAS CLAUDIA ANDREA / FOLKLORE
 CORTES ALFREDO DANIEL / FOLKLORE
 CORTÉS CLAUDIO MARTIN / FOLKLORE
 CORTÉZ ARNALDO JESUS / FOLKLORE
 CORVALÁN MARIA JOSE / FOLKLORE
 D'AGUSTINO GABRIELA FERNANDA / FOLKLORE
 DE LA CRUZ MAURICIO JAVIER / FOLKLORE
 DEVITO MARIA ALEJANDRA / FOLKLORE
 DOLZ JIMENA MARGARITA / FOLKLORE
 DONOSO ESTELA SILVANA / FOLKLORE
 DUARTE NOELIA MALVINA / FOLKLORE
 ESCALONA MARÍA GABRIELA / FOLKLORE
 ESCUDERO SEBASTIÁN ARNALDO / FOLKLORE
 ESCUDERO HERNÁN ORLANDO / FOLKLORE
 FALCÓN CARINA PATRICIA / FOLKLORE
 FARIAS VANESA MARIANA / FOLKLORE
 FAZIO CESAR MARTIN / FOLKLORE
 FERNÁNDEZ PEDRO OSCAR / FOLKLORE
 FERNÁNDEZ MARIELA INES / FOLKLORE
 FERNÁNDEZ NADIA LUZ / FOLKLORE
 FERNÁNDEZ ANA JIMENA / FOLKLORE
 FLORES JUAN AUGUSTO / FOLKLORE
 FLORES NOELIA SOLEDAD / FOLKLORE
 GIMENEZ MIGUEL ANGEL FRANCISCO / FOLKLORE
 GIMENEZ CELI NESTOR ALBERTO / FOLKLORE
 GÓMEZ GABRIEL ALEJANDRO / FOLKLORE
 GÓMEZ GABRIELA LOURDES / FOLKLORE
 GÓMEZ ROMINA CECILIA / FOLKLORE
 GÓMEZ CECILIA ELIZABETH / FOLKLORE
 GOMINA HECTOR DANIEL / FOLKLORE
 GONZÁLEZ SEBASTIÁN GERMÁN / FOLKLORE
 GUARDIA LEONARDO GABRIEL / FOLKLORE
 GUZMÁN CRISTIAN RICARDO / FOLKLORE
 HERRERA ROBERTO RODRIGO / FOLKLORE
 INZIRILLO LIS MARINA / FOLKLORE
 JUAREZ HECTOR MARCOS / FOLKLORE
 LARA MONICA BEATRIZ / FOLKLORE
 LARREA CINTIA ELIANA / FOLKLORE
 LEMOS GASTON JESUS / FOLKLORE
 LUCERO JESÚS LUIS / FOLKLORE
 LUNA CARINA VIVIANA / FOLKLORE
 MAGALLANES SERGIO HORACIO / FOLKLORE
 MANRIQUE ANGEL DAVID / FOLKLORE
 MANSILLA PABLO ARIEL / SOLISTA
 MANSILLA MARCELO SEBASTIAN / FOLKLORE
 MARQUEZ ELIZABETH DE LOS ANGELES / FOLKLORE
 MARTÍNEZ WALTER RUBEN / FOLKLORE

MARTÍNEZ ALEJANDRO IVAN / FOLKLORE
 MARTÍNEZ MANUEL EDUARDO / FOLKLORE
 MARTINO PATRICIA ROXANA / FOLKLORE
 MASSA EDUARDO ARNALDO / FOLKLORE
 MATEO FATIMA MARIANA / FOLKLORE
 MAURI PAMELA EVELIN / FOLKLORE
 MENDEZ LILIAN DENIS / FOLKLORE
 MENDEZ VANINA GISELA / FOLKLORE
 MERCADO FABIO DANIEL / FOLKLORE
 MIRANDA ANDREA DANIELA / FOLKLORE
 MOLINA NICOLAS ARIEL / FOLKLORE
 MOLINA MARCELA SILVANA / FOLKLORE
 MOLINA GONZALEZ OLGA MARIANA / FOLKLORE
 MOLINI ADRIAN GUSTAVO / FOLKLORE
 MONTENEGRO GABRIELA ELIZABETH / FOLKLORE
 MONTENEGRO CLAUDIA SILVANA / FOLKLORE
 MONTON CRISTIAN FABIAN / FOLKLORE
 MORA LAURA ESTER / FOLKLORE
 MORALES CARLOS ALBERTO / FOLKLORE
 MORALES ADRIANA ESTELA / FOLKLORE
 MORENO JORGE JAVIER / FOLKLORE
 MUÑOZ VARAS MARIA EUGENIA / FOLKLORE
 MURAD MARISA GLADYS / FOLKLORE
 MURAD ALEXANDRA ROMINA / FOLKLORE
 MURIANA ANDRES ENRIQUE / FOLKLORE
 OLIVA MARIO ALBERTO / FOLKLORE
 OLIVARES JOSE ANTONIO / FOLKLORE
 ONTIVEROS ABEL EZEQUIEL / FOLKLORE
 OROS FÉLIX RUBÉN / FOLKLORE
 ORTUVA NORA GABRIELA / FOLKLORE
 PAIVA BETINA ANALIA / FOLKLORE
 PALACIOS FABIAN ALEJANDRO / FOLKLORE
 PARENZUELA CLAUDIO JOSE / FOLKLORE
 PAVÉZ MARIA ROSA / FOLKLORE
 PEINADO LUIS NAHUEL / FOLKLORE
 PEINADO VALERIA NOEMI / FOLKLORE
 PERALTA LUCAS GONZALO / FOLKLORE
 PERALTA JESUS RICARDO / FOLKLORE
 PEZUTTI EDUARDO JAVIER / FOLKLORE
 PIÑA ANGEL EDUARDO / FOLKLORE
 PIZARRO MARCELA / FOLKLORE
 POLO NATALIA ALEJANDRA / FOLKLORE
 PORTA ANDREA ROSANA / FOLKLORE
 PUEBLA ESTEBAN RICARDO / FOLKLORE
 QUIROGA RUIZ MARCELA ADRIANA / FOLKLORE
 REVECO SERGIO DANIEL / FOLKLORE
 REYNOSO CARLOS FABIAN / FOLKLORE
 RIOS MIGUEL ANGEL / FOLKLORE
 RIVADERO ROMINA DANIELA / FOLKLORE
 RIVERO RICARDO RUBEN / FOLKLORE
 ROBERTS ADRIANA NOEMI / FOLKLORE
 RODRÍGUEZ LUIS MARTINIANO C. / FOLKLORE
 RODRÍGUEZ FACUNDO GUSTAVO / FOLKLORE
 ROSALES RODRIGO ALEJANDRO / FOLKLORE
 ROSALES GUILLERMO JAVIER / FOLKLORE
 ROSS OMAR ALEJANDRO / FOLKLORE
 ROSS LUCAS HERNÁN / FOLKLORE

ROSS MARÍA JOSÉ / FOLKLORE
 ROYO ANA MARIA / FOLKLORE
 SALAS CRISTIAN FABRICO / FOLKLORE
 SEGURA IVANA GABRIELA / FOLKLORE
 SIMARI SILVANA MARCELA / FOLKLORE
 SOLSONA CLAUDIA VERÓNICA / FOLKLORE
 SORIA VALERIA MARIANA / FOLKLORE
 SOSA MARTIN SEBASTIAN / FOLKLORE
 SOSA ALEJANDRA ANALIA / FOLKLORE
 SOSA CAROLA LORENA / FOLKLORE
 TALFITTI ADRIANA YAMILA / FOLKLORE
 TERAGNI NORMA GABRIELA / FOLKLORE
 TOBARRES HECTOR DAMIAN / FOLKLORE
 TORRICO JULIO ARIEL / FOLKLORE
 TORRICO GUILLERMO FABIAN / FOLKLORE
 ULLOA CARLOS FABIAN / FOLKLORE
 VARGAS FABIAN ARTURO / FOLKLORE
 VEGA MONTAÑÉS DANIELA E. / FOLKLORE
 VERGARA JOSE GUSTAVO / FOLKLORE
 VICENTE LA PERALTA RICARDO C. / FOLKLORE
 VICO ANA CAROLINA / FOLKLORE
 VIDELA ROBERTO DANIEL / FOLKLORE
 VIDELA MIGUEL ANGEL / FOLKLORE
 VIDELA ADRIANA EDITH / FOLKLORE
 VIDELA IVANA VERÓNICA / FOLKLORE
 VILCHEZ CARINA ANDREA / FOLKLORE
 VILLARROEL ANDREA PATRICIA / FOLKLORE
 VILLEGAS ADRIANA ANDREA / FOLKLORE
 VILLEGAS CYNTHIA ELIZABETH / FOLKLORE
 YARECO MIRTA GRACIELA / FOLKLORE
 ZALAZAR EDGARDO IVÁN / FOLKLORE
 ZALAZAR OSIRIS SERGIO JULIO / FOLKLORE
 AGÜERO FLAVIO JOSÉ RAMÓN / FOLKLORE
 AGÜERO GOMEZ FRANCO E. / FOLKLORE
 AGUIRRES DIEGO ALBERTO / FOLKLORE
 AGUIRRES RAMON ALBERTO / FOLKLORE
 ALANIZ SERGIO DANIEL / FOLKLORE
 ALCARÁZ CLAUDIO ISAAC / FOLKLORE
 ALGAÑARAZ ARIEL FERNANDO / FOLKLORE
 ALGAÑARAZ RUBEN FERNANDO / FOLKLORE
 ANGULO VALLEJOS MIGUEL A. / FOLKLORE
 ALGAÑARAZ RUBEN FERNANDO / FOLKLORE
 BARBIZZOTTI MARCOS ARIEL / FOLKLORE
 BARRIOS CARLOS ARIEL / FOLKLORE
 BAZÁN EZEQUIEL OSVALDO / FOLKLORE
 BLANC DIEGO ROBERTO / FOLKLORE
 CÁCERES HECTOR HUGO / FOLKLORE
 CALDERÓN RUBEN JAVIER / FOLKLORE
 CESPEDES JORGE GABRIEL / FOLKLORE
 CHACÓN PATRICIO HERNÁN / FOLKLORE
 CICALLELLI EMMANUEL ARIEL / FOLKLORE
 CICALLELLI FABIAN DAVID / FOLKLORE
 CORVALÁN GUSTAVO ARIEL / FOLKLORE
 DÍAZ LIVIO SABINO / FOLKLORE
 DÍAZ EDUARDO DAVID / FOLKLORE
 DOMENECH CRISTIAN OSCAR / FOLKLORE
 DUARTE RICARDO ARIEL / FOLKLORE
 FORNÉS JORGE HECTOR / FOLKLORE

FUNEZ GUSTAVO ANDRES / FOLKLORE
 GIMENEZ MARTÍN ALBERTO / FOLKLORE
 GODOY MARCELO SEBASTIÁN / FOLKLORE
 GODOY PABLO JOSE / SOLISTA
 GÓMEZ GUILLERMO WALTER / FOLKLORE
 GONZÁLEZ VICTOR GASTÓN / FOLKLORE
 GONZÁLEZ LEOPOLDO DANIEL / FOLKLORE
 GONZÁLEZ GASTÓN ESTEBAN / FOLKLORE
 GONZÁLEZ BENITO CEFERINO / FOLKLORE
 GONZÁLEZ MAURICIO MIGUEL / FOLKLORE
 GONZÁLEZ ALISTE ISMAEL ENRIQUE / FOLKLORE
 HERNÁNDEZ DAMIAN RUBEN / FOLKLORE
 IRUSTA PABLO DANIEL / FOLKLORE
 JORRE JAVIER OSCAR / FOLKLORE
 JORRÉ DAMIÁN HÉCTOR / FOLKLORE
 LABORDA LUCAS DANIEL / FOLKLORE
 MARTÍNEZ CARLOS ROBERTO / FOLKLORE
 MARTÍNEZ SILVIO EMILIO / FOLKLORE
 METHOL JAVIER SEBASTIÁN / FOLKLORE
 MONTECINOS JOSE DAVID / FOLKLORE
 MONTENEGRO MARCELO DAMIAN / FOLKLORE
 MORALES ARIEL ALEJANDRO / FOLKLORE
 MORALES JESÚS ARMANDO / FOLKLORE
 MOYANO LUIS ANTONIO / FOLKLORE
 MOYANO MIGUEL ANGEL / FOLKLORE
 MOYANO FABIAN MIGUEL / FOLKLORE
 MURCIANO ROLANDO HORACIO / FOLKLORE
 NIEVA VICTOR RAÚL / FOLKLORE
 NUÑEZ CARLOS ALBERTO / FOLKLORE
 OLIVERA DIEGO LEONARDO / FOLKLORE
 OLMEDO OMAR EDUARDO / FOLKLORE
 OLMEDO CRISTIAN OSCAR / FOLKLORE
 ORDÓÑEZ JOSÉ FABIÁN / FOLKLORE
 OYARCE FELIX JAVIER / FOLKLORE
 PASTORINO JUAN CARLOS ALEJANDRO / FOLKLORE
 PASTRÁN CRISTIAN MARTIN / FOLKLORE
 PÉREZ MARTIN ADOLFO / FOLKLORE
 PÉREZ BAZÁN MARTÍN ALEJANDRO / FOLKLORE
 PETITFOUR CARLOS ANTONIO / FOLKLORE
 PIZARRO ADRIÁN DAVID / FOLKLORE
 RIOS FRANCO JAVIER / FOLKLORE
 RIVAS JESUS DAMIAN / FOLKLORE
 RODRÍGUEZ LEANDRO ANDRÉS / FOLKLORE
 ROLDÁN CRISTIAN ADRIÁN / FOLKLORE
 ROSSI EDUARDO JAVIER / FOLKLORE
 SALAS PABLO RAÚL / FOLKLORE
 SEVILLA JUAN PABLO / FOLKLORE
 SEVILLA JUAN ALBERTO / FOLKLORE
 TRIGO CARLOS GONZALO / FOLKLORE
 URBINA HÉCTOR PATRICO / FOLKLORE
 VELÁZQUEZ CRISTIAN MIGUEL / FOLKLORE
 VALE DIEGO ALEJANDRO / FOLKLORE
 VILLARROEL MARTÍN DAMIÁN / FOLKLORE
 VILLEGAS RAMON IRENEO / FOLKLORE
 VOGELMANN MARCELO FABIÁN / FOLKLORE
 VOGELMANN CLAUDIO DAVID / FOLKLORE
 ZANETTA JOSE LUIS / FOLKLORE

ARTISTAS

ABDELHAY ZAIDA GABRIELA / FIGURANTE
 AGUILAR MARIA VALERIA / FIGURANTE
 ALARCON JOSE CRISTIAN / FIGURANTE
 ALBERTO ANDREA NANCY / FIGURANTE
 ASTORGA MARÍA NATALIA / FIGURANTE
 CÁCERES NADIA SOLEDAD / FIGURANTE
 LORENZI CARLOS RAÚL / FIGURANTE
 DÍAZ RODOLFO ALBERTO / FIGURANTE
 FAVARI JUAN PABLO / FIGURANTE
 FERNANDEZ ANTONIA / FIGURANTE
 FERNÁNDEZ MARÍA VIRGINIA / FIGURANTE
 FLAMARIQUE RITA ALICIA / FIGURANTE
 FLORES CÁCERES MARIA TERESA / FIGURANTE
 GENNERO CAROLINA VANESA / FIGURANTE
 GIAME CLAUDIO JAVIER / FIGURANTE
 GUERRERO JUAN CARLOS / FIGURANTE
 GULLO LUCIANA ANTONELLA / FIGURANTE
 LUJAN ALICIA / FIGURANTE
 MERELO VERÓNICA ELEM / FIGURANTE
 MUÑOZ ANDREA CARINA / FIGURANTE
 NAVARRO VERONICA NATALIA / FIGURANTE
 OCCHIONERO MARINA CECILIA / FIGURANTE
 VIDELA NOELIA ADRIANA / FIGURANTE
 ORTIZ PAMELA ALEJANDRA / FIGURANTE
 PALLUCCA VIVIANA SONIA / FIGURANTE
 PERRONE MARIA BELEN / FIGURANTE
 PLANINSEK VIVIANA CARINA / FIGURANTE
 CALIRI PICÓN M. CECILIA / FIGURANTE
 RAMIREZ ANA VANINA / FIGURANTE
 RODRÍGUEZ KAREN GABRIELA / FIGURANTE
 RODRÍGUEZ C. CONSTANZA / FIGURANTE
 SALATTI M. GUILLERMO G. / FIGURANTE
 SIKORA PATRICIA ANDREA / FIGURANTE
 SUAREZ CARLOS SANTIAGO / FIGURANTE
 TERRANOVA A. CRISTINA / FIGURANTE
 TOLEDO R. DIEGO RUBEN / FIGURANTE
 VEGA D'ANDREA ALBA NATALIA / FIGURANTE
 VILLARREAL ENRIQUE MARCELO / FIGURANTE
 VILLEGAS LEONARDO DANIEL / FIGURANTE
 VILLEGAS MONZON RAUL JAVIER / FIGURANTE
 ABRAMOVICH ELEONORA C. / CONTEMPORÁNEO
 ACOSTA D. M. GUADALUPE / CONTEMPORÁNEO
 AGHETONI ADDARIO M. LULIA / CONTEMPORÁNEO
 AGÜERO S. VICTOR M. ELOY / CONTEMPORÁNEO
 ALBORNOZ MATIAS JESUS / CONTEMPORÁNEO
 ALBORNOZ P. EMILIANO A. / CONTEMPORÁNEO
 ALLENDE PUY STELLA MARIS / CONTEMPORÁNEO
 ALVAREZ OSCAR LUIS / CONTEMPORÁNEO
 AMADÉI ELISA ELEONORA / CONTEMPORÁNEO
 ARAYA DANTE HUMBERTO / CONTEMPORÁNEO
 ARGANARAZ ANDREA V. / CONTEMPORÁNEO
 ARO HIPOLITO EDUARDO / CONTEMPORÁNEO
 AVILA ALDO RAFAEL / CONTEMPORÁNEO

BANCO CARLOS AGUSTÍN / CONTEMPORÁNEO
 BARBANENTE G. FERNANDO / CONTEMPORÁNEO
 BARRIOS ALBA ANDRO ANIBAL / CONTEMPORÁNEO
 BELLENE AGOSTINA BETSABÉ / CONTEMPORÁNEO
 BELTRÁN LETICIA EVANGELINA / CONTEMPORÁNEO
 BENITO ANA CAROLINA / CONTEMPORÁNEO
 BOMBINI PAOLA / CONTEMPORÁNEO
 BONFANTI CARLA VANINA / CONTEMPORÁNEO
 BOTELLA MARIA SOLEDAD / CONTEMPORÁNEO
 BOZZO ANA LUCÍA / CONTEMPORÁNEO
 BUSS ELEONORAVANESA / CONTEMPORÁNEO
 CABALLERO CECILIA ANA LIA / CONTEMPORÁNEO
 CABALLERO SEBASTIÁN E. / CONTEMPORÁNEO
 CALDERÓN RODRIGO ANDRÉS / CONTEMPORÁNEO
 CALVI MARTA G. ALEJANDRA / CONTEMPORÁNEO
 CANO GABRIEL ALEJANDRO / CONTEMPORÁNEO
 CANOVAS CLAUDIO ARIEL / CONTEMPORÁNEO
 CENTENO DIEGO JAVIER / CONTEMPORÁNEO
 CHACÓN ANDREA VERÓNICA / CONTEMPORÁNEO
 CHAUCA CERDA RADAMÉS R. / CONTEMPORÁNEO
 CHAVES MARCOS DANIEL / CONTEMPORÁNEO
 CHIFANI LUIS PABLO / CONTEMPORÁNEO
 CIRPANI CORREA JULIETA / CONTEMPORÁNEO
 CONOCENTE MARIA GRACIELA / CONTEMPORÁNEO
 CONTE ALEJANDRO ALBERTO / CONTEMPORÁNEO
 CORRALES ANA EUGENIA / CONTEMPORÁNEO
 CORREA R. FERNANDO E. / CONTEMPORÁNEO
 CORREA R. JUAN CARLOS / CONTEMPORÁNEO
 CORREAS CAROLINA / CONTEMPORÁNEO
 CORTEZ M. JIMENA AGUSTINA / CONTEMPORÁNEO
 CUEZO ALEJANDRO DAVID / CONTEMPORÁNEO
 CORVAS MARIA JIMENA / CONTEMPORÁNEO
 DEL MORAL JULIETA / CONTEMPORÁNEO
 DEL MORAL ANABELLA / CONTEMPORÁNEO
 DOTTORI SANDRA VERÓNICA / CONTEMPORÁNEO
 ECHEGARAY M. ROLANDO / CONTEMPORÁNEO
 FERNANDEZ SONIA ELENA / CONTEMPORÁNEO
 FERNÁNDEZ ARIEL ARNALDO / CONTEMPORÁNEO
 FERNÁNDEZ JORGE ADRIÁN / CONTEMPORÁNEO
 FERREIRA BELTRAME DIEGO A. / CONTEMPORÁNEO
 FERREYRA GERMAN RAFAEL / CONTEMPORÁNEO
 FIGUEROA JUAN MATIAS / CONTEMPORÁNEO
 FLORES MARIA LAURA / SOLISTA
 FRANCIA MILDRED / CONTEMPORÁNEO
 FRIAS MARIA VERÓNICA / CONTEMPORÁNEO
 FUNES WALTER ADRIAN / CONTEMPORÁNEO
 GABRIELLI POQUET NATACHA / CONTEMPORÁNEO
 GALLARDO TRINCA M. KAREN / CONTEMPORÁNEO
 GARCÍA DEBORAH VANESA / CONTEMPORÁNEO
 GATICA SANDRA FABIANA / CONTEMPORÁNEO
 GIANNOLA ADRIANA INÉS / CONTEMPORÁNEO
 GIL CECILIA NOEMÍ / CONTEMPORÁNEO
 GIL CECILIA ANDREA / CONTEMPORÁNEO
 GIMENEZ A. M. ANDRÉS / CONTEMPORÁNEO
 GINER PACETTI MARIA CECILIA / CONTEMPORÁNEO
 GIORGI NATALIA PAOLA / CONTEMPORÁNEO
 GIUFFRIDA PAULA ELISA / CONTEMPORÁNEO

GÓMEZ MARIELA LOURDES / CONTEMPORÁNEO
 GÓMEZ HUGO WALTER / CONTEMPORÁNEO
 GÓMEZ ANGEL ROBERTO / CONTEMPORÁNEO
 GONZÁLEZ ROMINA LETICIA / CONTEMPORÁNEO
 GONZÁLEZ SOLA AMPARO N. / CONTEMPORÁNEO
 GOROSTERRAZÚ VERA M. SOL / CONTEMPORÁNEO
 GUERRA LUIS MARTÍN / CONTEMPORÁNEO
 GUERRA SERGIO DANIEL / CONTEMPORÁNEO
 GUEVARA MARIA AMELIA / CONTEMPORÁNEO
 GUTIERREZ ANA CAROLINA / CONTEMPORÁNEO
 HERNÁNDEZ PAULA MARIELA / CONTEMPORÁNEO
 HUERTA MARIA ALEJANDRA / CONTEMPORÁNEO
 IACOPINI ANA LIA BEATRIZ / CONTEMPORÁNEO
 IBARZABAL JIMENA SOLEDAD / CONTEMPORÁNEO
 INIESTA DI CESARE M. LOURDES / CONTEMPORÁNEO
 IRIGOVEN MARIA CELESTE / CONTEMPORÁNEO
 JALIL JOSE JORGE / CONTEMPORÁNEO
 JUNG BOEHM MICHELLE / CONTEMPORÁNEO
 KAUL DEBORA CRISTINA / SOLISTA
 KOTANI JORGE MARIANO / CONTEMPORÁNEO
 LAGIER ELENA BELÉN / CONTEMPORÁNEO
 LAUCIERI ANDREA GISELA / CONTEMPORÁNEO
 LEAL KENAL LAURA EMILIA / CONTEMPORÁNEO
 LEMMO PAULA VIVIAN / CONTEMPORÁNEO
 LENCINAS MARÍA SOLEDAD / CONTEMPORÁNEO
 LEVA LAURA GABRIELA / CONTEMPORÁNEO
 LIMA GABRIELA MABEL / CONTEMPORÁNEO
 LLANES MARIA PAULA / CONTEMPORÁNEO
 LORENZO MANRIQUE ANA LIA B. / CONTEMPORÁNEO
 LUCERO MIGUEL ANGEL / CONTEMPORÁNEO
 MAGNI ROCIO DEL CARMEN / CONTEMPORÁNEO
 MALDONADO M. CINTHIA / CONTEMPORÁNEO
 MANYEGÜI MARISA VIVIANA / CONTEMPORÁNEO
 MARIN CAROLINA RAQUEL / CONTEMPORÁNEO
 MARIN GUSTAVO FABIAN / CONTEMPORÁNEO
 MARQUEZ FLAVIA CARINA / CONTEMPORÁNEO
 MARSALA HUGO EDGARDO / CONTEMPORÁNEO
 MARTÍNEZ C. FACUNDO M. / CONTEMPORÁNEO
 MÉNDEZ MARIO JAVIER / CONTEMPORÁNEO
 MONTUORI MARIO DIEGO A. / CONTEMPORÁNEO
 MORÁBITO CINTHIA BELÉN / CONTEMPORÁNEO
 MORALES MARIO ALBERTO / CONTEMPORÁNEO
 MORALES RUIPOLO LAURA N. / CONTEMPORÁNEO
 MOREL MARTA MIRIAM / CONTEMPORÁNEO
 MORENO GEORGINA ANAHÍ / CONTEMPORÁNEO
 MORENO ERICA CRISTINA / CONTEMPORÁNEO
 MURAD EDUARDO M. / CONTEMPORÁNEO
 NADAL MARCELA INES / CONTEMPORÁNEO
 NALLIM GRACIANA / CONTEMPORÁNEO
 NAVAS VANIA ALEJANDRA / CONTEMPORÁNEO
 NUÑEZ MARINA MICAELA / CONTEMPORÁNEO
 ORMEÑO LUIS HECTOR / CONTEMPORÁNEO
 ORTEGA TATIANA RUTH / CONTEMPORÁNEO
 PANELO ALEJANDRO CRISTIAN / CONTEMPORÁNEO
 PAREJAS MIRIAM RAFAELA / CONTEMPORÁNEO
 PERALTA ALEJANDRA CECILIA / CONTEMPORÁNEO
 PESALACHE C. DANIEL A. / CONTEMPORÁNEO

POBLETE CARLOS ARGENTINO / CONTEMPORÁNEO
 PRADA PAULA CRISTINA / CONTEMPORÁNEO
 PRADO BRENDA JIMENA / CONTEMPORÁNEO
 PUTALIVO CLAUDIA VIRGINIA / CONTEMPORÁNEO
 QUEVEDO MARIO DANTE / CONTEMPORÁNEO
 RABINOVICH NATALIA JULIANA / CONTEMPORÁNEO
 RAMOS GUILLERMO OMAR / CONTEMPORÁNEO
 RAVE ANTONIO ARMANDO / CONTEMPORÁNEO
 RESCA YAMILA PRISCILA LUZ / CONTEMPORÁNEO
 RIPORELLA IRENE ELIANA / CONTEMPORÁNEO
 ROCCLUZZO GISELA PAOLA / CONTEMPORÁNEO
 RODRÍGUEZ MARIA NATALIA / CONTEMPORÁNEO
 RODRÍGUEZ MARIA LAURA / CONTEMPORÁNEO
 RODRÍGUEZ MIRIAM SILVANA / CONTEMPORÁNEO
 ROMERA ANDRÉS DAMIÁN / CONTEMPORÁNEO
 SACCHERO CLAUDIA MARIANA / CONTEMPORÁNEO
 SALDEÑA GABRIEL ALBERTO / CONTEMPORÁNEO
 SARA MARIA MONSERRAT / CONTEMPORÁNEO
 SCHERBOVSKY PAULA MARIELA / CONTEMPORÁNEO
 SONEGO MARIA ROSA / CONTEMPORÁNEO
 SORIA JORGE OMAR / CONTEMPORÁNEO
 SOSA SERGIO GABRIEL / CONTEMPORÁNEO
 STOCCO ROCIO NATALIA / CONTEMPORÁNEO
 SUAREZ CARLA ELIZABETH / CONTEMPORÁNEO
 SUTIL OSCAR ALCIDES / CONTEMPORÁNEO
 TAPIA VENEGAS MARIA JESUS / CONTEMPORÁNEO
 TEJADA ALFREDO ENRIQUE / CONTEMPORÁNEO
 TELLO VANESA ELIZABETH / CONTEMPORÁNEO
 TOMBA CASUCCO M. JIMENA / CONTEMPORÁNEO
 VALLS MACARENA / CONTEMPORÁNEO
 VEGA MARIA BELEN / CONTEMPORÁNEO
 VERA ARIEL OMAR / CONTEMPORÁNEO
 VIDAL MARIA CAROLINA / CONTEMPORÁNEO
 VILLALOBOS ADOLFO E. / CONTEMPORÁNEO
 VUEGEN FEDERICO JOSE / CONTEMPORÁNEO
 ABARSA NELSON ARIEL / FOLKLORE
 AGRAIN DANIELA ROMINA / FOLKLORE
 AGÜERO CARLOS ADRIAN / FOLKLORE
 ALVARADO CARLOS ARIEL / FOLKLORE
 ANGULO VALLEJOS PAMELA E. / FOLKLORE
 ANTIGAYÉSICA PAOLA / FOLKLORE
 ARCE ALEJANDRA NOEMÍ / FOLKLORE
 ARÉVALO MARCELA CAROLINA / FOLKLORE
 AZURMENDI MARIELA / FOLKLORE
 BARROSO HUGO ALBERTO / FOLKLORE
 BATTOGHIA CELESTE ANABEL / FOLKLORE
 BERNAL RÍOS MAURO SEBASTIÁN / FOLKLORE
 BOGGIO MARIA VANIA / FOLKLORE
 BUSTAMANTE EMILIA ESPERANZA / FOLKLORE
 CAMPO ELIANA BELÉN / FOLKLORE
 CANO GONZALO EMILIO / FOLKLORE
 CANOVANESA NOEL DEL VALLE / FOLKLORE
 CANOVAS GABRIELA DANIELA / FOLKLORE
 CAROLVANESA GABRIELA / FOLKLORE
 CARRZO GASTON NICOLAS / FOLKLORE
 CEJAS FERNANDO ANDRÉS / FOLKLORE
 CEPEDA VICTOR EZEQUIEL / FOLKLORE

ACTO CENTRAL

El Acto Central en el que se elige y proclama a la nueva Reina de la Vendimia, es un espectáculo que engloba casi todas las artes. Tiene un libro original en el que se conjugan la palabra, la poesía, la luz y el sonido, el canto, la música, la danza, la actuación, los efectos especiales, tanto escenográficos y tecnológicos, como acuáticos y pirotécnicos. Este libro puede encuadrarse en un subgénero teatral muy particular, puesto que no se parece a ninguno aunque toma de varios. El autor se halla limitado por la temática y la tradición, y por la necesidad de encontrar las palabras adecuadas capaces de suscitar imágenes. Establece un texto con desarrollo argumental y el director general lo recrea y le aporta su propia concepción.

En casi todas las ediciones se incorporaron novedades, ya sean temáticas, visuales, sonoras, etc. Así se recuerdan como interesantes aportes técnicos los que en su momento significaron las proyecciones fotográficas y cinematográficas, la luz negra, las cajas lumínicas, el uso del acrílico, la concepción del espectáculo de "luz y sonido", la pirotecnia, los muñecos gigantes, los juegos de agua y los efectos de humo incorporados en función decorativa o en función argumental, el rayo láser, la computarización del sonido y la luz con fuegos artificiales, etc. Todos los elementos escénicos, así como los artistas y técnicos que intervienen son de Mendoza, lo que ha dado nacimiento a una especialidad artística que

se reconoce con el simple nombre de trabajar y crear "en Vendimia". Luego de sesenta minutos de espectáculo, se realiza la votación de donde saldrá la nueva Reina de la Vendimia. Esto lleva aproximadamente una hora, lapso durante el cual las distintas "barras" alientan a sus candidatas favoritas. La coronación de la soberana está enmarcada por un gran espectáculo de fuegos de artificio especialmente diseñados para la ocasión. A la noche siguiente se repite la parte espectacular del Acto Central. La velada es presidida por la nueva reina y suelen actuar algunos de los grandes artistas argentinos de mayor peso popular, entre ellos Mercedes Sosa, Los Enanitos Verdes, Los Fabulosos Cadillacs,

Soledad, Los Pericos, Fito Páez, Jairo, Fabiana Cantilo y Víctor Heredia. Si bien el Teatro Griego donde se realiza tiene capacidad para más de 20.000 personas, se calcula que alrededor de 50.000 son las que presencian las dos noches, pues se ocupan los cerros aledaños desde horas tempranas con familias enteras de acampantes que le agregan un sabor particular a la festividad. Así también, el Acto Central es el programa televisivo más visto en la televisión local durante el año, ya que es transmitido en directo por los dos canales abiertos y sus repetidoras que abarcan la totalidad del territorio provincial. A esto se agregan las radios que relatan con detalle toda la Fiesta.



Desde la tierra aborígen hasta nuestro tiempo... desde la construcción de las acequias fundadoras hasta el hilo regante de las viñas actuales... desde el primer instante de los cien años de nuestro Cristo Redentor, hasta el último brindis de la celebración presente... desde la inicial coloración de las uvas hasta el filo de la vieja tijera cosechadora... desde la pisada ancestral hasta el vino que mejor se viste para viajar... desde la sequedad del desierto, hasta la fertilidad de una Mendoza pujante... Ahí esta el Sol... Sol rey..., Sol de cada habitante..., Sol de cada minuto.

Este espectáculo vendimial muestra, a la luz de nuevos soles, que la evolución de Mendoza se fundamenta especialmente en la fe en el futuro, en el trabajo como motor de nuestra idiosincrasia, en el ingenio del hombre para enfrentar las adversidades de la naturaleza y en el atractivo turístico de nuestra provincia. Con su energía siempre presente, el sol se hace testigo y protagonista en nuestros procesos históricos. Un sol dorado despertará guitarras y desatará el agua en los ríos. Un sol naranja se enamorará en las parras. Un sol rojo alumbrará los viñedos que escalan la geografía de Mendoza. Mientras que un sol bordeaux madurará el tiempo de bodegas. Soles que irán pintando cada grano del vino nuevo. Sumado a esto, el abrazo universal de un Cristo Redentor; símbolo de paz, que desde el Ande agiganta su figura en el año de su centenario. Aquí está la Vendimia de Nuevos Soles, soles de una nueva esperanza.

1- Escena GUARDIANES DEL SOL: Mendoza es única en tiempo de cosecha. El eterno idilio que existe entre ella y el hombre se hace más fuerte y la embellece, por eso aquello de "para el tiempo de cosecha que lindo se pone el pago".
2- Escena DANZA DEL AGUA: El agua, como efecto fundador de vida, recorre la tierra desde el principio de los tiempos. La nieve del Ande se asocia al sol y da origen a este vital elemento. Los huarpes la protegen en sus cántaros milenarios simbolizando así su uso y cuidado.
3- Escena FUNDACION HUARPE: El hombre debe guiar el agua para su aprovechamiento, nacen así las acequias, singular sistema de riego que registra pocos antecedentes en el mundo.

4- Escena NACIMIENTO DE LAVID: El nacimiento del viñedo y el crecimiento del fruto con forma de mujer; esperan la llegada del trabajador.
5- Escena GRANIZO: La mayoría de las plagas ya se han dominado, mas el granizo, es una asechanza constante para nuestros nobles cultivos. El viñatero lucha incansablemente, contando con el manto protector de la Virgen de la Carrodilla.
6- Escena VIRGEN DE LA CARRODILLA: El hombre pide la protección de la Patrona de los Viñedos, su imagen imponente se humaniza y abraza maternalmente al labriego.
7- Escena AMANECER ENTRE LAS HILERAS: Con las primeras luces, comienza la cosecha en la viña. Sol, viña, cosechador son los elementos que sintetizan el trabajo en el viñedo.
8- Escena CENIT: El sol, rector del mediodía. Su poder perpendicular pone pesadez en los pasos del cosechador que representa el agobio de este momento de la jornada.
9- Escena ATARDECER LATINOAMERICANO: La cosecha es suma de trabajo, de manos que se entrelazan en la parra. Esto representa la llegada de inmigrantes americanos, que ayudan a levantar la cosecha.
10- Escena NOCHE DEVENDIMIA: Llega la noche. La viña reposa. Se calma el músculo y se despierta el canto. El festejo en los fogones y el cielo lleno de estrellas.
11- Escena LOS CAMINOS DEL VINO: Las uvas tienen destino de vino que se hará realidad en la bodega.
12- Escena SILENCIO DEL VINO: Comienza la crianza del vino. Los procesos naturales lo modifican y maduran en él, sabores exquisitos, aromas inconfundibles.
13- Escena VISITANDO SOLES: El espíritu del vino quiere ser apreciado por todos, más allá de su tierra de origen y colmado de soles, recorre el país.
14- Escena PASAJEROS DEL VINO: Mendoza se abre definitivamente al mundo. Recibe en su seno a hijos de todas las latitudes.
15- Escena MENDOZA PUJANTE: Mendoza no se detiene, se renueva y a su ritmo frenético avanza, superando escollos hacia su destino de grandeza.
16- Escena CRISTO REDENTOR: Desde el Ande, surgirá el Cristo Redentor. Su sola presencia irradia su poder protector.
17- Escena CIERRE: Mendoza esta de fiesta, el milagro se ha producido, uva, cosecha y vino bajo el cielo de esta noche mendocina. Pueblo y artistas brindando con la fe puesta en NUEVOS SOLES.

Agradecimiento especial a la Sra. Dalila Tahan por la realización del vestuario de la Virgen de la Carrodilla

EQUIPO ARTÍSTICO Y DE PRODUCCIÓN

DIRECCIÓN GENERAL Y PUESTA EN ESCENA
CLAUDIO MARTINEZ

DIRECCIÓN ARTÍSTICA Y ASISTENCIA DE DIRECCIÓN
ADRIANA GIGENA

DIRECCIÓN ARTÍSTICA Y ASISTENCIA DE DIRECCIÓN
FERNANDO MANCUSO

DIRECCIÓN EJECUTIVA Y ASISTENCIA DE DIRECCIÓN
SERGIO GRAS

DIRECCIÓN DE PRODUCCIÓN Y ASISTENCIA DE DIRECCIÓN
ALEJANDRA GOLDSACK

ASISTENCIA DE PRODUCCIÓN
CARLOS GIGENA

DIRECCIÓN MUSICAL Y ARREGLOS
GONZALO DE BORBÓN DANIEL MARTÍ

DIRECCIÓN DE ACTORES Y FIGURANTES
JORGE TIXEIRA

DIRECCIÓN COREOGRÁFICA
ENZO DE LUCCA

ASISTENCIA DE COREOGRAFÍAS
ANIBAL VILLA

COREÓGRAFOS FOLCLÓRICOS
MARCELO ROSAS PAOLA ORMEÑO

COREÓGRAFO CONTEMPORÁNEO
SUSAN SALAZAR

DISEÑO CAJAS LUMÍNICAS
ALBERTO THORMANN

JEFE TÉCNICO
PABLO MORENO

DISEÑO DE PUESTA DE LUCES
WALTER AHUMADA

UTILERÍA MAYOR
CARLA AMATO

UTILERÍA MENOR Y MAQUILLAJE
JAVIER MARTÍ

JEFE DE VESTUARIO
CLAUDIO DILELLO

ASISTENCIA VESTUARIO
GABRIELA RAMOS

RESPONSABLES DE VIDEO Y PRODUCCIÓN TELEVISIVA
CARLOS CANALE MARIO LÁZARO ALEJANDRO BIONDO

JEFE DE TRASPUNTES
MIRTHA MITRE

AUTORA DEL LIBRETO
ELDA LEOZ

EQUIPO DE PRODUCCIÓN

Directora de Administración de Recursos

Beatriz Zapponi
 Coordinador del P.A.C.S.E.M.

Alejandro Pelegrina
 Director del S.I.C.C.

Patricio Pina
 Director de Gestión Territorial

Humberto Ortiz
 Producción Administrativa

Delia Pravata. Stella García.
 Subdirección de Control y Gestión Interna

Patricia Ruiz. Patricia Vera.
 Ana Lusiano.

Asesora Ad-Honorem Ministerio Turismo y Cultura

Mirta Villegas
 Subdirección de Compras y Contrataciones

María Rosa Velazco. María Cristina Palmisano. Nicolás Pereyra.

Juan Carlos Zaporta

Dpto. de Imputaciones y Contratos
 Omar Tello. Mercedes Parral.

Contaduría General
 Beatriz Fernández (Contadora General), Alicia Saraceno.

Asesoría Letrada
 Marina Azcárate. Alejandra Herrera.

Área de Comunicación Social
 Julia Fernández. Valeria Méndez. Silvia Quillet.

PACSEM

Jefa de Departamento
 Gladys Masi.

Vestuario
 Juan Mazzella

Supervisor montaje escenográfico
 Daniel López

Supervisores de Teatro Griego
 Mariano Angélica. Miguel Sganzzetti.

Apoyo Teatro griego
 Alejandro Molina

Supervisión de Iluminación
 Anibal Garnica.

Supervisión de Sonido
 Nicolás Valdéz.

Supervisión de Pirotecnia
 Alejandro Morales

Supervisión de Utilería Mayor y Menor y Cajas Lumínicas

Vivian A. Levinson
 Supervisor del actores

Darío Anís
 Supervisor de bailarines

Alejandra Tillar
 Supervisor de preceptores de artistas

Estela Torino
 Supervisor de Transporte

Rubén Bielli
 Compaginación piro-musical

Alejandro Morales
 Infraestructura de Camarines

Rodolfo Morales
 Producción Ejecutiva

Ana María Araujo
 Protocolo Reinas

Alejandra Gamboa
 Diseño de la Escenografía

Adrián Cuenca
 Rediseño y diseño de sistema de comunicación

Fabricio de la Vega